Traducido del inglés al español - www.onlinedoctranslator.com

Manual de servicio

para seca 383/384/385/834/835

variantes:
382x
383x
384x
385x
834x
835x

Número de manual de servicio

17-05-01-331-Yo

Válido a partir de: 01.04.2016

Descripción:

Pesabebés digital basado en tecnología multi-Load-Cell, módulo DMS-Low-End, LCD, funciona con batería

Al realizar tareas de mantenimiento o reparación de dispositivos seca de acuerdo con este manual de servicio, tenga siempre en cuenta el manual de instrucciones del producto. Para descargar la última versión del manual de instrucciones y EMC recomendación ir awww.seca.com .

Contenido:

Descripción del servicio electrónico	30-34-00-864	B
Descripcion de fallas electronica	30-34-00-887	
plan de cable	08-02-06-046	C
Reemplazo 383, 384, 385	30-34-00-853	a
Reemplazo 834, 835	30-34-00-854	a
Montaje de celdas de carga	30-34-01-006	B
lista de piezas de repuesto	38x, 83x	B
Dibujo de repuestos	30-34-00-730	C
manual de instrucciones 383	17-10-06-344	
Manual de instrucciones 384/385	17-10-07-574	
Manual de instrucciones 834/835	17-10-07-539	
Recomendación CEM	30-35-00-219	

Instrucciones de servicio Electrónica (LC)

METROODEL

[334|335|382|383|384|385|769|799|780|833|834|835|869|899|874|875|876|877|878|952|956]

Contenido

1 Información general 3
1.1 Placas de características 3
1.2 Estructura y función de la sección de escala 4
1.2.1 Estructura 4
1.2.2 Función 4
2 Calibración de Balanzas 6
2.1 Calibración manual de la báscula [334|335|382|383|384|385|833|834|835] 6
2.2 Calibración manual de la báscula [874|875|876|877|878|952|956] 9
2.3 Calibración manual de la báscula [769|780|799|869|899] 11
2.3.1 Calibración lineal 11
2.3.2 Calibración de la carga de esquina 13
3 Solución de problemas 15
3.1 Escala de síntomas de error 15
3.2 Mensajes de error de báscula ..... dieciséis
3.3 Mensajes de error [334|335|382|383|384|385|833|834|835|874|875|876|877|878|952|956]16
3.4 Mensajes de error [769|799|780|869|899] ..... dieciséis
4 Medidas para Localización de Fallas 17
4.1 Fuente de alimentación 17
4.2 Célula de carga 17
4.2.1 Prueba de celdas de carga con un multímetro 17
5 Instrucciones generales para reemplazar la electrónica 19
6 Apéndices 21

1 Información general

Estas instrucciones de servicio son para los técnicos responsables del mantenimiento y reparación de los dispositivos. Estas personas deben estar familiarizadas con todas las normas que rigen la ingeniería eléctrica y cumplirlas en todos los casos. Estas instrucciones no están destinadas a usuarios sin conocimientos especializados.

Estas instrucciones describen el mantenimiento de los dispositivos [334|335|382|383|384|385|769|799|780|833|834|835|869|899|874|875|876|877|878|952|956]. Las secciones individuales indican los dispositivos a los que se aplican en cada caso.

1.1 Placas de características

Para identificar el modelo exacto, consulte la información y el número de serie en la parte inferior o en el marco de la base del dispositivo (consulte la Figura 1). Por favor, tome nota de estos datos para tenerlos a mano a la hora de realizar consultas o realizar pedidos de repuestos.

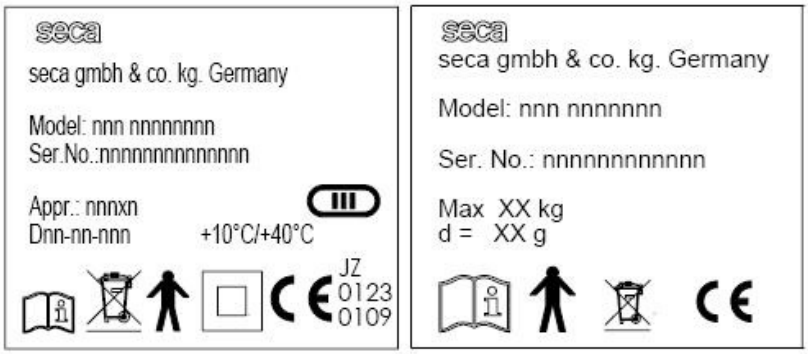


Figura 1: Placas de características

1.2 Estructura y función de la sección de escala

1.2.1 Estructura

La escala consta básicamente de las siguientes partes:

- Bastidor base con hasta cuatro células de carga
- Unidad de pantalla con teclado
- Fuente de alimentación (baterías, fuente de alimentación opcional)
- .

1.2.2 Función

El efecto del peso sobre la superficie de pesaje provoca una deformación elástica de la(s) celda(s) de carga debajo. Producen una señal analógica electrónica que muestra una variación lineal en relación con la aplicación de la fuerza. Esta señal es medida por el sistema de cálculo de peso, analizada y mostrada como valor de pesaje. La figura 2 muestra el diagrama de funciones para básculas con módulos electrónicos separados para cálculo y visualización de peso. La figura 3 muestra el diagrama de funciones para balanzas con un módulo electrónico para cálculo y visualización de peso.

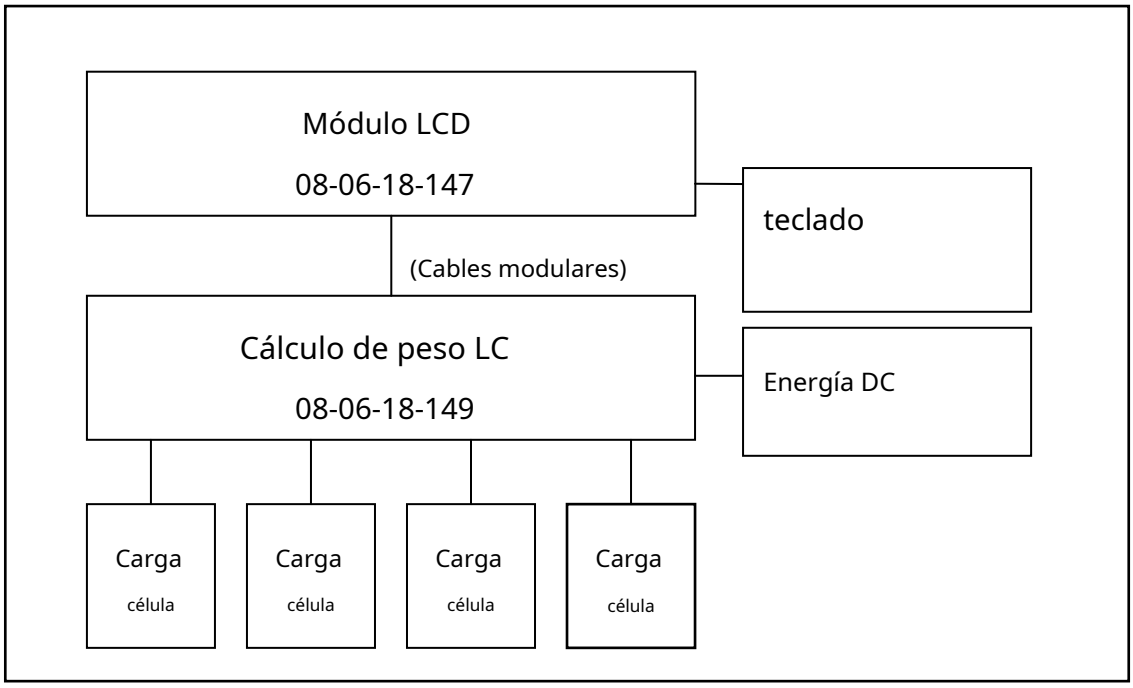


Figura 2: Diagrama de funciones [769|799|780|869|899]

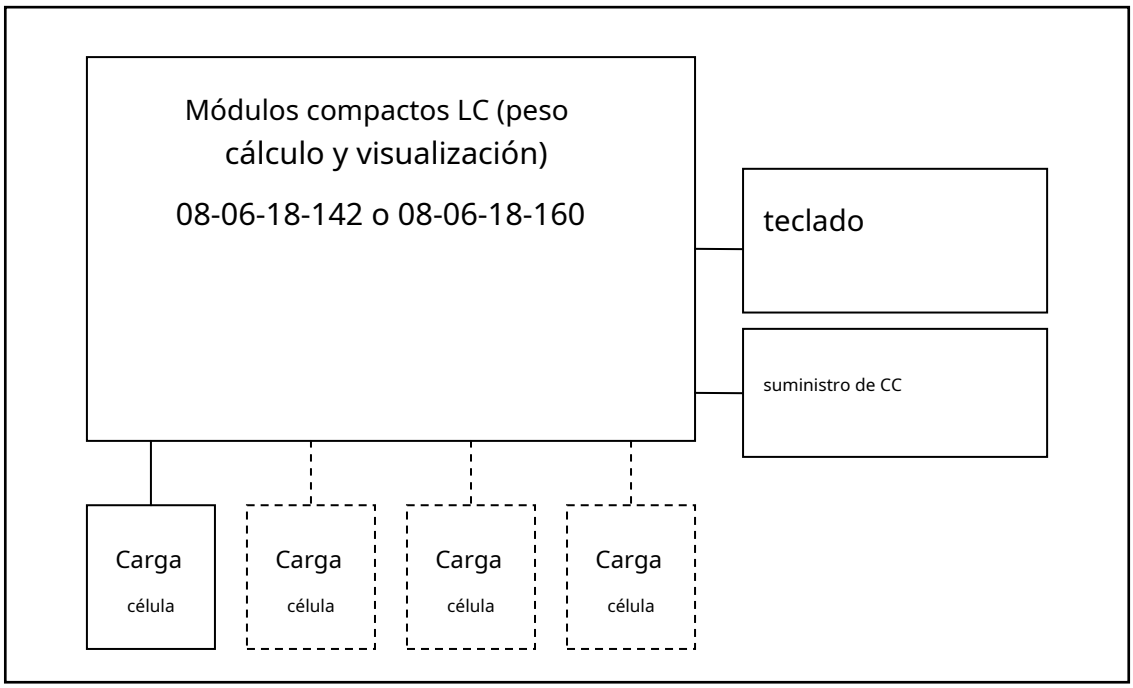


Figura 3: Diagrama de funciones [334|335|382|383|384|385|833|834|835|874|875|876|877|878|952|956]

2 Calibración de Balanzas

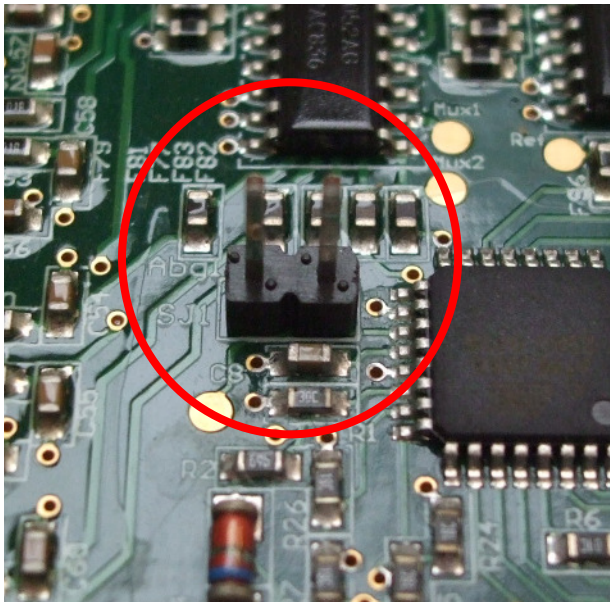
La báscula está equipada con una opción de calibración para compensar los errores de medición lineal como, por ejemplo, los que ocurren con la variación geográfica de la fuerza gravitacional de la tierra. Este procedimiento de calibración también debe llevarse a cabo cada vez que se reemplaza una celda de carga.

La calibración se puede realizar de dos maneras:

- Las básculas están equipadas con una función de calibración manual interna, que está regulada por los elementos de control del dispositivo.
- La calibración se realiza con la ayuda de seca serva 2.0 Consulte el documento 30-34-00-800 para obtener instrucciones detalladas sobre el uso de seca serva.

Nota:

Asegúrese de que la báscula esté configurada correctamente durante la calibración: use las patas niveladoras para colocar la báscula en una posición estable y nivelada.



Los siguientes pasos son necesarios para realizar la calibración manual de la báscula:

1. Encienda la báscula y verifique la carga de la batería (vea la nota a continuación). ¡La calibración no debe continuar si las baterías están bajas!
2. Luego apague la báscula y desenrosque la tapa de servicio inferior después de haber quitado el sello.
3. Conecte los dos contactos de puente mediante un puente.
4. Luego vuelva a configurar la báscula correctamente y enciéndala.
5. La puesta en marcha de la báscula es seguida por la prueba de segmento y luego una pantalla parpadeante que muestra el peso que se colocará en la báscula.
6. Coloque el peso calibrado en el centro de la superficie de pesaje en uno o como máximo dos pasos del mismo tamaño. El peso de calibración requerido puede variar según el modelo (consulte la Tabla 1).

Modelo	Peso de calibración
335, 382, 384	10 kg
334, 384, 833, 834	15 kg
835	20 kg
383, 385	40 kg

Tabla 1: Pesas de calibración requeridas

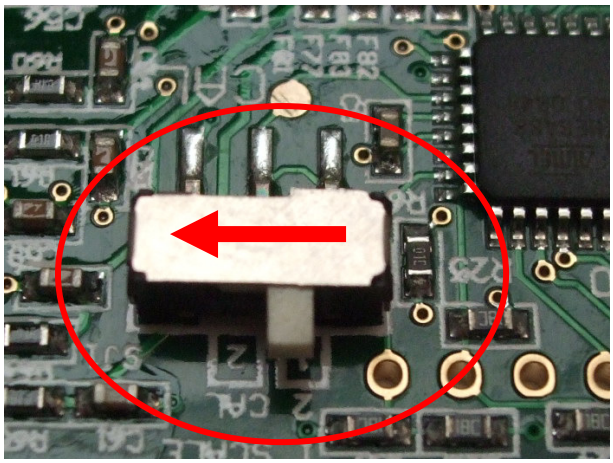
7. Una vez que se identifica un valor de peso estable y correcto, la pantalla LCD dejará de parpadear y se calculará y almacenará un valor de calibración. La báscula se apaga automáticamente poco después. Si la pantalla LCD no deja de parpadear, el peso medido está por encima o por debajo del peso esperado, o no se puede establecer un valor de peso estable (debido a vibraciones/golpes, etc.).

8. Luego retire el peso de la báscula, desconecte el puente de la PCB y vuelva a colocar la tapa de servicio.
9. Ahora vuelva a configurar correctamente la báscula y enciéndala. Luego, coloque un peso calibrado en la báscula y verifique que la pantalla tenga el valor de peso correcto. Si la calibración manual fue exitosa, vuelva a sellar la tapa de servicio de acuerdo con las regulaciones nacionales.

Nota:

La monitorización automática del voltaje de la batería no es posible durante la calibración manual. Por lo tanto, debe comprobarse antes y después de cada procedimiento de calibración. Esto se puede realizar encendiendo la báscula y observando la pantalla. Si el voltaje de la batería es insuficiente, se activará el símbolo de advertencia de la batería o la pantalla "bAtt". Si aparece una de estas pantallas antes o inmediatamente después de la calibración, se deben reemplazar las baterías y repetir el procedimiento de calibración.

La calibración manual se puede cancelar antes de colocar el peso requerido en la báscula apagando el dispositivo.



4. Luego configure la báscula correctamente y enciéndala.

5. La puesta en marcha de la báscula es seguida por la prueba de segmento y luego una pantalla parpadeante que muestra el peso que se colocará en la báscula.

6. Coloque el peso calibrado en el centro de la superficie de pesaje en uno o como máximo dos pasos del mismo tamaño. El peso de calibración requerido puede variar según el modelo (ver Tabla 2).

Modelo	Peso de calibración
874, 875, 876, 877, 878, 952, 956	120 kg

Tabla 2: Pesas de calibración requeridas

7. Una vez que se identifica un valor de peso estable y correcto, la pantalla LCD dejará de parpadear y se calculará y almacenará un valor de calibración. La báscula se apaga automáticamente poco después. Si la pantalla LCD no deja de parpadear, el peso medido está por encima o por debajo del peso esperado, o no se puede establecer un valor de peso estable (debido a vibraciones/golpes, etc.).
8. Luego retire el peso de la báscula, mueva el interruptor deslizante de la placa de circuito impreso a su posición original y vuelva a colocar la pantalla.
9. Ahora vuelva a configurar correctamente la báscula y enciéndala. Luego, coloque un peso calibrado en la báscula y verifique que la pantalla tenga el valor de peso correcto. Si la calibración manual fue exitosa, vuelva a sellar la báscula de acuerdo con las regulaciones nacionales.

Nota:

La monitorización automática del voltaje de la batería no es posible durante la calibración manual. Por lo tanto, debe comprobarse antes y después de cada procedimiento de calibración. Esto se puede realizar encendiendo la báscula y observando la pantalla. Si el voltaje de la batería es insuficiente, se activará el símbolo de advertencia de la batería o la pantalla "bAtt". Si aparece una de estas pantallas antes o inmediatamente después de la calibración, se deben reemplazar las baterías y repetir el procedimiento de calibración.

La calibración manual se puede cancelar antes de colocar el peso requerido en la báscula apagando el dispositivo.

2.3 Calibración manual de la báscula [769|780|799|869|899]

La calibración manual se activa conectando un puente o, en los modelos más nuevos, accionando un interruptor deslizante en la placa de circuito impreso (consulte la Figura 6). Estos contactos solo son accesibles después de romper el sello y abrir la báscula. Después de enchufar el puente o accionar el interruptor deslizante, la báscula debe encenderse para iniciar la calibración manual. Dependiendo del método de carga posterior (en el centro o en una esquina de la superficie de pesaje), se realiza una calibración lineal de la báscula o una calibración de la carga en la esquina, que es esencial cuando se reemplaza una celda de carga.

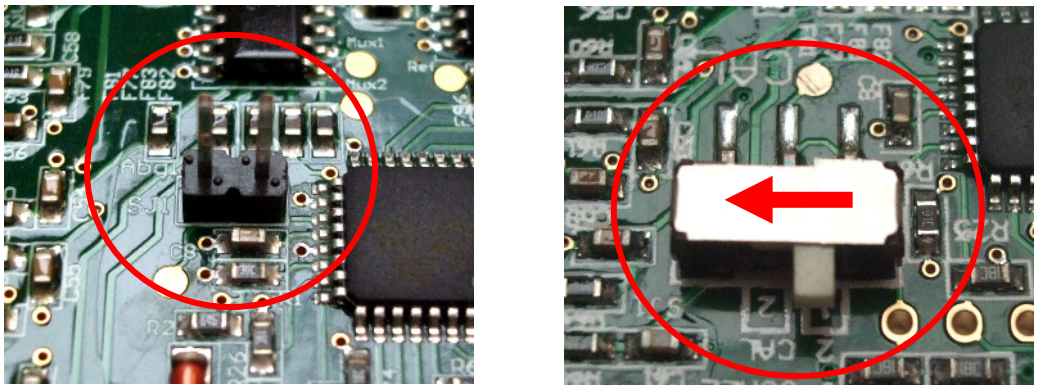


Figura 6: Contactos de puente o interruptor deslizante para activar la calibración manual

2.3.1 Calibración lineal

Los siguientes pasos son necesarios para realizar la calibración manual:

1. Encienda la báscula y verifique la carga de la batería. Si el voltaje de la batería es insuficiente, se activará el símbolo de advertencia de la batería o la pantalla "bAtt". Si aparece una de estas pantallas antes, durante o inmediatamente después de la calibración, se deben reemplazar las baterías y repetir el procedimiento de calibración.
2. Luego apague la báscula y abra la carcasa de la pantalla soltando los cuatro tornillos después de haber quitado los sellos.

3. La posición 2 ("CAL") debe seleccionarse con el interruptor deslizante en la PCB, que ahora es accesible, o con modelos más antiguos, los dos contactos de puente deben conectarse mediante un puente.

4. Luego configure la báscula correctamente y enciéndala.

5. Después de la puesta en marcha de la báscula, la prueba de segmento es seguida por un mensaje parpadeante en la pantalla que dice "LOAd".

6. Coloque el peso calibrado en el**medio** de la superficie de pesaje en uno o como máximo dos pasos de igual tamaño. El peso de calibración requerido puede variar según el modelo (consulte la Tabla 3).

Modelo	Peso de calibración
769, 780, 799, 869, 899	120 kg

Tabla 3: Pesas de calibración requeridas

7. Una vez que se identifica una carga centrada en la superficie de pesaje, la pantalla mostrará "CAL L". Unos segundos más tarde comienza a parpadear, indicando el peso a colocar en la báscula.

   Nota:

   Si la pantalla muestra "CAL E", se ha identificado una carga de esquina. En este caso, se debe retirar el peso y cancelar el procedimiento apagando la báscula. Verifique la configuración correcta de la báscula y repita la calibración lineal (desde el punto 4).

8. El valor de pesaje mostrado ahora debe reconocerse presionando brevemente cualquier tecla (excepto la tecla Inicio). Una vez que se identifica un valor de peso estable, la pantalla LCD dejará de parpadear y se calculará y almacenará un valor de calibración. Poco después, la pantalla LCD mostrará "Sto" y la báscula se apagará automáticamente unos segundos después.

9. Luego retire el peso de la báscula, mueva el interruptor deslizante de la placa de circuito impreso a su posición original o retire el puente y vuelva a ensamblar la carcasa de la pantalla.

10. Ahora vuelva a configurar la báscula correctamente y enciéndala. Luego, coloque un peso calibrado en la báscula y verifique que la pantalla tenga el valor de peso correcto. Si la calibración lineal fue exitosa, vuelva a sellar la carcasa de la pantalla de acuerdo con las regulaciones nacionales.

2.3.2 Calibración de carga en esquina

La recalibración de la carga de esquina es necesaria cuando se reemplaza una celda de carga.

Los siguientes pasos son necesarios para realizar la calibración manual de la carga de esquina:

1. Encienda la báscula y verifique la carga de la batería. Si el voltaje de la batería es insuficiente, se activará el símbolo de advertencia de la batería o la pantalla "bAtt". Si una de las dos pantallas aparece antes, durante o inmediatamente después de la corrección de esquina posterior, se deben reemplazar las baterías y repetir la corrección de esquina posterior.
2. Luego apague la báscula y abra la carcasa de la pantalla soltando los cuatro tornillos después de haber quitado los sellos.
3. La posición 2 ("CAL") debe seleccionarse con el interruptor deslizante en la PCB, que ahora es accesible, o con modelos más antiguos, los dos contactos de puente deben conectarse mediante un puente.
4. Luego configure la báscula correctamente y enciéndala.
5. Después de la puesta en marcha de la báscula, la prueba de segmento es seguida por un mensaje parpadeante en la pantalla que dice "LOAd".
6. Coloque el peso calibrado en la esquina donde se reemplazó la celda de carga en uno o como máximo dos pasos de igual tamaño. Los pesos necesarios pueden variar según el modelo.

7. Una vez que se identifica una carga de esquina en la superficie de pesaje, la pantalla mostrará "CAL E", seguido de "E 1". Unos segundos más tarde comienza a parpadear, indicando el peso a colocar en la báscula.

   Nota:

   Si la pantalla muestra "CAL L", se ha identificado una carga centrada. En este caso, se debe retirar el peso y cancelar el procedimiento apagando la báscula. Verifique la configuración correcta de la báscula y repita la calibración lineal (desde el punto 4).

8. Ahora se debe reconocer el peso correcto presionando brevemente cualquier tecla (excepto la tecla Inicio). Una vez que se identifica un valor de peso estable, la pantalla LCD dejará de parpadear y mostrará "UP".

9. Luego retire el peso de la báscula. Una vez que se detecta la eliminación del peso, la pantalla mostrará "E 3", unos segundos después comenzará a parpadear, mostrando el peso que se colocará en la báscula. El peso que se muestra ahora debe colocarse en la esquina diagonalmente opuesta a la esquina 1 y confirmarse presionando brevemente cualquier tecla (excepto la tecla Inicio). Una vez que se identifica un valor de peso estable, la pantalla LCD dejará de parpadear y se calculará y almacenará un nuevo valor de corrección de esquina. Poco después, la pantalla LCD mostrará "Sto" y la báscula se apagará automáticamente unos segundos después.

10. A continuación, retire el peso de la báscula, mueva el interruptor deslizante de la placa de circuito impreso a su posición original o retire el puente y vuelva a montar la carcasa de la pantalla.

11. Ahora vuelva a configurar correctamente la báscula y enciéndala. Luego, coloque un peso calibrado en las esquinas individuales y verifique que la pantalla tenga el valor de peso correcto. Si la corrección posterior de las esquinas fue exitosa, vuelva a sellar la carcasa de la pantalla de acuerdo con las regulaciones nacionales.

3 Solución de problemas

La siguiente sección contiene una descripción general de los posibles síntomas de error, su causa y los pasos necesarios para solucionarlos. Los mensajes de error generados por el propio dispositivo también se describen a continuación, así como las opciones para corregirlos.

3.1 Escala de síntomas de error

Descripción de error	Posibles Causas	Remedio
La báscula no arranca	Fuente de alimentación defectuosa	Revise las baterías y/o paquete de energía (si está presente)
	Alimentación de tensión defectuosa	Compruebe el cableado (consulte Sección 4)
	Teclado defectuoso o no conectado	Comprobar el cable conexiones, comprobar cableado y teclado para desconexión, sustituir si es necesario
Escalar cualquiera mostrando mal peso o nada en absoluto	El bloqueo de embalaje/transporte no se ha quitado por completo	Comprobar escala
	Báscula no calibrada	Vuelva a calibrar la báscula (ver sección 2)
	Célula de carga dañada	Reemplace la celda de carga
	Aplicación de fuerza a la celda de carga interrumpida	Comprobar celda de carga conexiones
Amplia variación en valores medidos	eléctrico unidad de medida/célula de carga dañada	Reemplace la unidad electrónica
		Reemplace la celda de carga

3.2 Mensajes de error de báscula

Las básculas tienen una función de mensaje de error que indica posibles fallas y defectos. Estos mensajes de error se describen a continuación.

3.3 Mensajes de error
[334|335|382|383|384|385|833|834|835|874|875|876|877|878|952|956]

Si ocurre un mal funcionamiento o un defecto durante el funcionamiento de la báscula, se muestra en la pantalla como un mensaje de error. Los mensajes de error se muestran de la siguiente forma:

"**E xx**"

MI: Error

XX: Número de error ver documento:

„**30-34-00-887 Descripción de fallos NEC1/NEC2/LC**“

3.4 Mensajes de error [769|799|780|869|899]

Si ocurre un mal funcionamiento o un defecto durante el funcionamiento de la báscula, se muestra en la pantalla como un mensaje de error. Los mensajes de error se muestran de la siguiente forma:

"Emm.xx"

MI: Error

milímetro: Número del módulo que reporta el error

(10 = cálculo de peso, 11 = pantalla electrónica)

XX: Número de error ver documento:

„**30-34-00-887 Descripción de fallos NEC1/NEC2/LC**“

4 Medidas para Localización de Fallas

La siguiente sección contiene una descripción general de las mediciones que se pueden realizar para la localización de fallas específicas.

4.1 Fuente de alimentación

La medición del suministro de energía a la PCB indica si los cables del compartimiento de la batería y/o el paquete de energía están defectuosos. Se utiliza un multímetro para medir en los puntos de medición B (ver Apéndice).

4.2 Célula de carga

El método más eficaz para determinar un defecto en la célula de carga es utilizar la función de diagnóstico seca serva 2.0. Si no está disponible, otra opción es usar un multímetro. Sin embargo, la medición con un multímetro no es tan concluyente, por lo que este método siempre debe ser la segunda opción aquí.

4.2.1 Prueba de celdas de carga con un multímetro

La celda de carga es lo primerosin soldar de la electrónica y la resistencia óhmica entre los diferentes cables de conexión medidos con un multímetro. Las siguientes tablas muestran los valores esperados para las distintas celdas de carga:

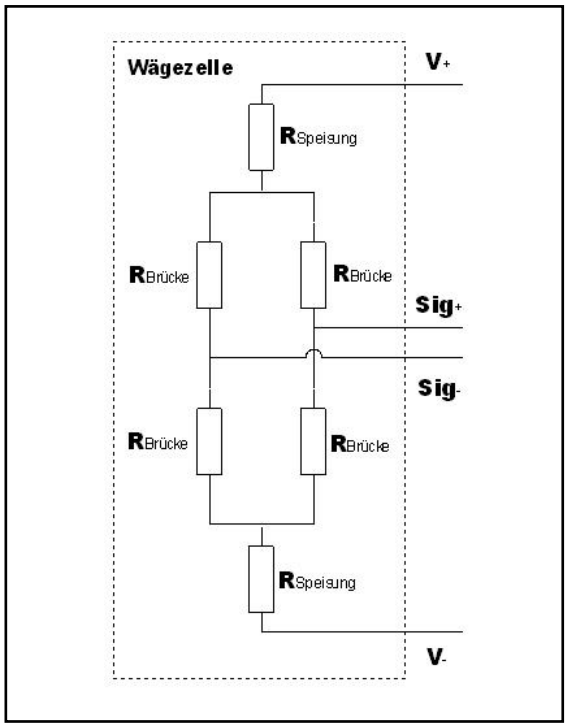
Medida entre	**resistencia óhmica [Ω]**
V+y firma-(verde y rojo)	~ 800-850
V+y firma+(verde y blanco)	~ 800-850
V-y firma-(negro y rojo)	~ 800-850
V-y firma+(en blanco y negro)	~ 800-850
firma+/Sig-/V+/V- y cuerpo de aluminio de celda de carga	> 500M

Tabla 4: Resistencias de celdas de carga

[334|335|382|383|384|385|833|834|835|874|875|876|877|878|769|799|780|869|899]

Medida entre	resistencia óhmica [Ω]
V+y firma-(azul y rojo)	~250-300
V+y firma+(azul y blanco)	~250-300
V-y Sig- (negro y rojo)	~250-300
V-y firma+(en blanco y negro)	~250-300
firma+/Sig-/V+/V- y aluminio cuerpo de celda de carga	> 1000M

Tabla 5: Resistencias [952|956]



Wägezelle ~ Célula de carga Speisung ~ Feed Brucke ~ Puente

Consulte el plan de cableado correspondiente para la asignación de designaciones y colores de cable. Sin embargo, los valores medidos no son del todo concluyentes, ya que incluso una celda de carga defectuosa puede proporcionar valores completamente correctos cuando está descargada. Pero si proporciona valores incorrectos cuando se descarga, es defectuoso.

5 Instrucciones generales para reemplazar la electrónica

Tenga en cuenta también las instrucciones de sustitución para el modelo a escala respectivo.



Atención:

¡El sistema electrónico de la báscula incluye componentes electroestáticamente sensibles!

Para reemplazar la electrónica defectuosa o defectuosa, proceda de la siguiente manera:

- ¡Compruebe que tanto el lugar de trabajo como la persona que reemplaza los componentes electrónicos cumplan con las medidas de protección ESD relevantes!
- La báscula debe estar desenergizada antes de reemplazar la electrónica. Para ello, extraiga las pilas insertadas y/o desconecte la fuente de alimentación.
- Suelte todas las conexiones atornilladas de la electrónica según corresponda para facilitar la desoldadura de los cables de alimentación.
- Desolda solo un cable en el componente electrónico que se va a reemplazar y vuelve a soldarlo en el nuevo componente en el contacto de soldadura correspondiente inmediatamente después. Esto asegura que no suelde los cables al contacto incorrecto.
- Verifique todas las conexiones soldadas para verificar la estabilidad de los contactos y los cortocircuitos accidentales con contactos adyacentes y corríjalos si es necesario.
- Asegure la electrónica en la báscula en posición usando contactos atornillados.

Nota IMPORTANTE:

Para evitar un cortocircuito de la batería, los contactos del cable de alimentación de la batería (consulte los Anexos, punto "B") deben protegerse adicionalmente después de soldarlos con una gota de pegamento para evitar que se suelten accidentalmente y se toquen entre sí (p. carga o una junta soldada defectuosa)! ¡Aquí los contactos de soldadura deben estar completamente envueltos en pegamento del tipo "Loctite 5145"!

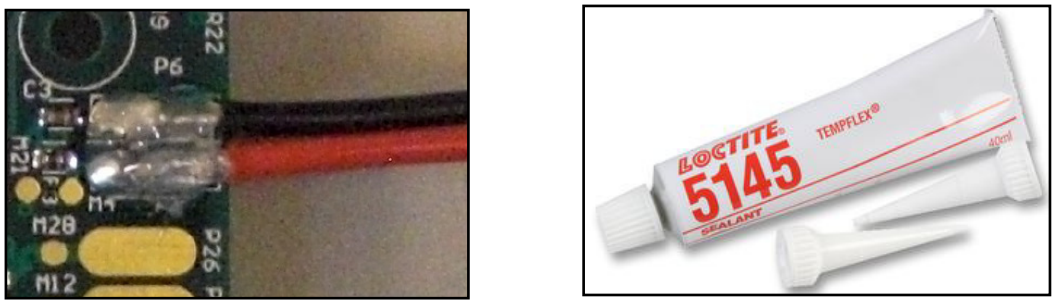


Figura 7: Asegure los contactos de la batería en la PCB con un punto de soldadura.

6 Apéndices

A: Elemento de activación para calibración manual

B: Conexión de la batería

C: Interfaz de comunicación para seca serva 2.0

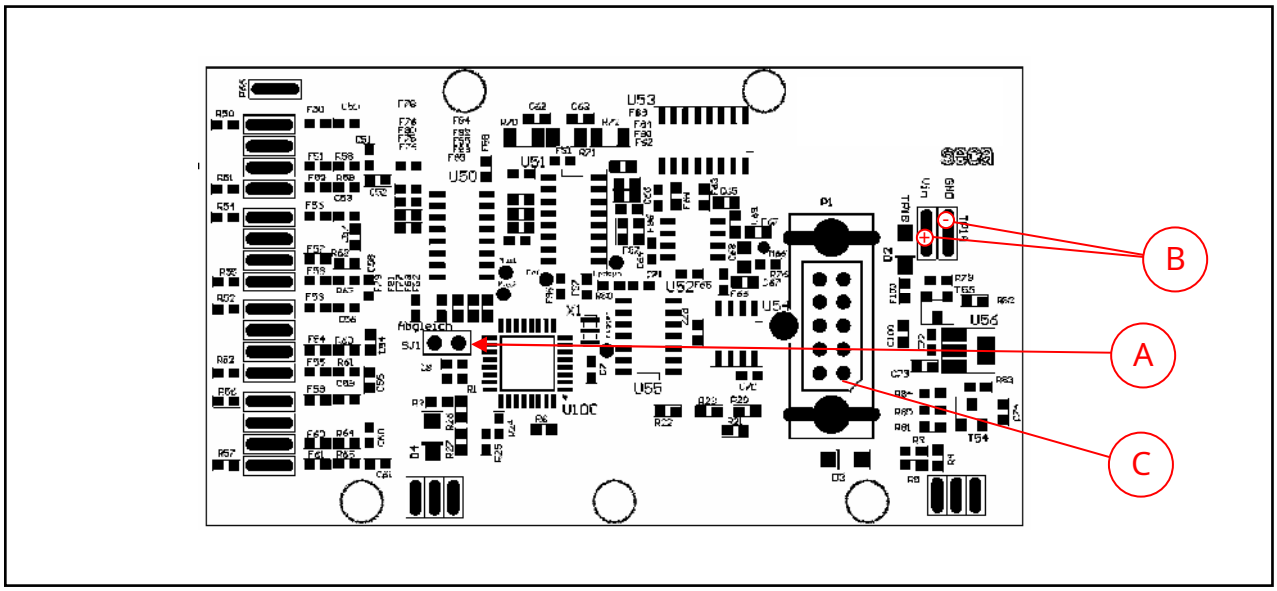


Figura 8: Subconjunto electrónico 08-06-18-142

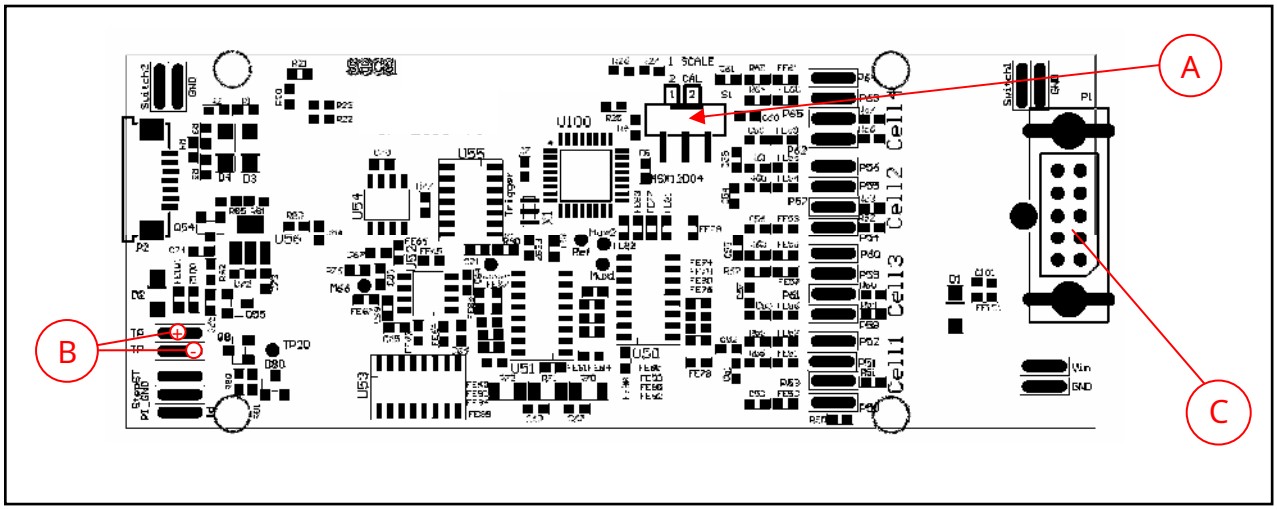


Figura 9: Subconjunto electrónico 08-06-18-160

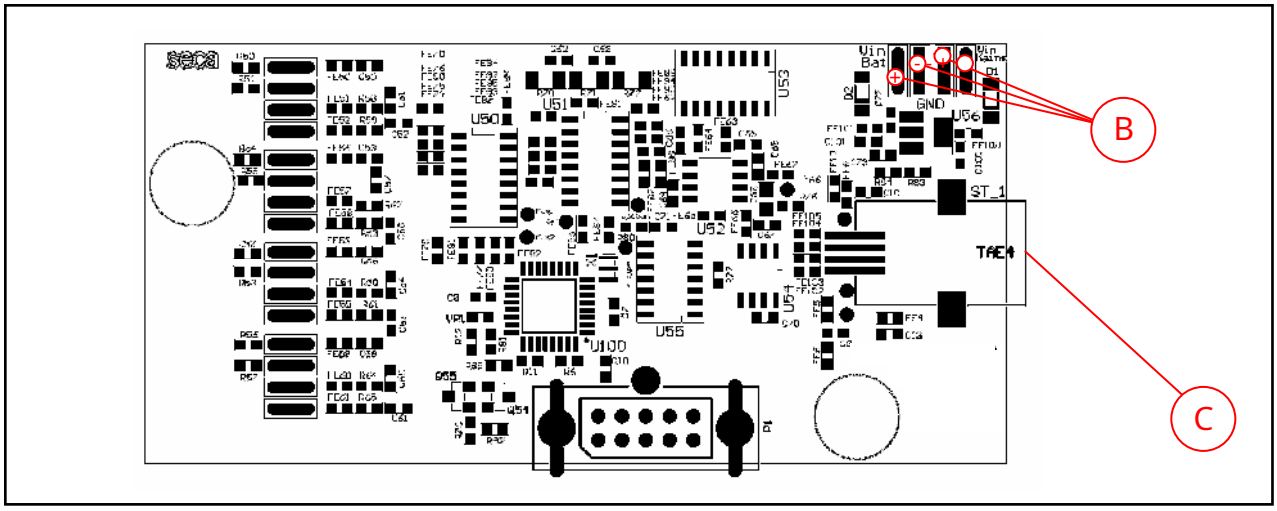


Figura 10: Subconjunto electrónico 08-06-18-149

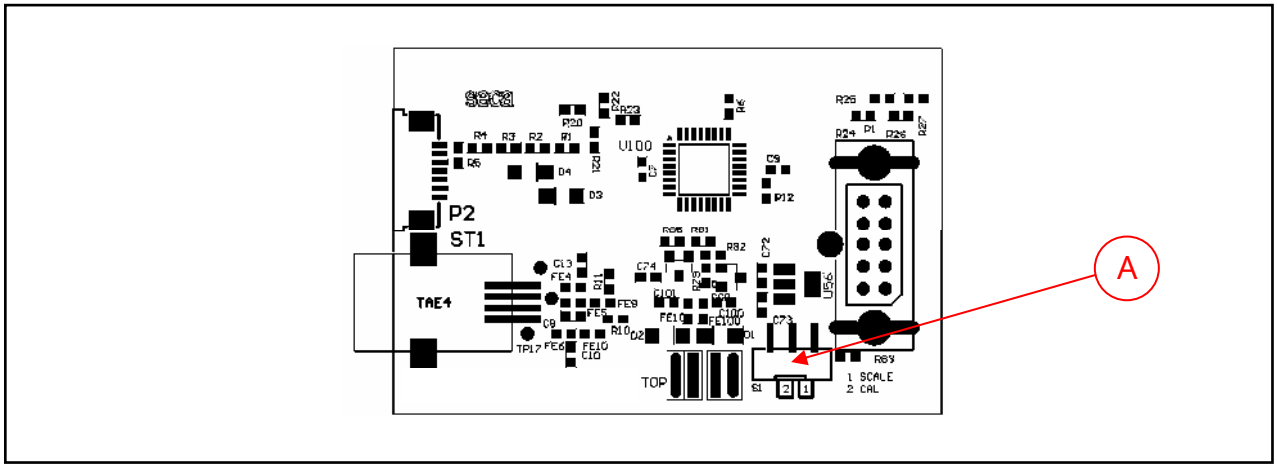


Figura 11: Subconjunto electrónico 08-06-18-147

Contenido

Contenido..... 1

Nomenclatura de Errores Reportados 2

Lista de posibles mensajes 2

Freigabé		
Nombre, Cargo	Dato	Unterschrift

Nomenclatura de Errores Reportados

La estructura del informe de errores se define de la siguiente manera:

- Primero se define el Nivel del mensaje: por ejemplo, “E”
- Entonces el número del módulo, por ejemplo, "1" significa módulo de pesaje
- Entonces origen del Mensaje:

  por ejemplo, "40" significa error de suma de comprobación de Flash

Como ejemplo, "E3 40" significa que:

- Es un error (E)
- Procedente del módulo de medida (3)
- El contenido flash del firmware muestra errores internos (40)

Lista de posibles mensajes

Los mensajes de error pueden ocurrir desde varios módulos, indicados por el primer dígito después de la E

Lista de números de módulos:

0 módulo de pesaje con pantalla (“DMS Low End Modul”)
1 módulo de pesaje sin pantalla („DMS-Modul“) módulo de
3 pantalla („Anzeigemodul”)
5 módulo estatómetro
6 módulo de medición de longitud por ultrasonidos („US Längenmessmodul”, “US module”)
7 módulo de impresora („Drucker-Modul“)

No.	Error	Solución sugerida	Prioridad
11	Contador del convertidor analógico digital de la celda de carga fuera de rango	Compruebe si hay condiciones de sobrecarga o celdas de carga defectuosas (p. ej., dañadas por golpes mecánicos)	1
12	Punto cero inicial fuera del rango de configuración del punto cero inicial permitido	Verifique que no haya carga no deseada o que falte en la báscula (p. ej., barra de medición de longitud faltante); de lo contrario, descargue/recargue la báscula y reinicie. Si el error persiste aunque la báscula esté cargada correctamente, por lo general un reajuste de la báscula debería solucionar el problema. Verifique el rango de pesaje restante, luego (verifique si se puede acceder a la carga máxima). Si el error persiste, compruebe los valores del punto cero de la báscula de carga y la temperatura medida con seca serva; ocasionalmente, una sola carga o varias.	1

		las celdas pueden haberse dañado debido a una sobrecarga mecánica o un golpe mecánico y mostrar valores de punto cero excedidos. Si ese es el caso, reemplace las celdas de carga correspondientes y reajuste la báscula. Si reemplazar las celdas de carga no ayuda a reemplazar el módulo de pesaje	
13	Seguimiento de punto cero fuera de rango	Las capacidades de seguimiento de punto cero excedieron sus límites. La causa común es un valor del convertidor digital analógico (ADC) que se desvía debido a celdas de carga defectuosas o al propio ADC. Utilice seca serva para observar los valores medidos de la célula de carga. Si solo una o varias celdas de carga (no todas) muestran valores medidos crecientes o decrecientes con el tiempo, las celdas de carga correspondientes están defectuosas y deben reemplazarse. Si todas las celdas de carga muestran el mismo comportamiento, es decir, aumentan o disminuyen los valores medidos, entonces el ADC/módulo de pesaje está defectuoso y debe reemplazarse. Reajuste la báscula de pesaje después del reemplazo de la pieza.	0
15	Error durante el proceso de recalibración	Repita el proceso de calibración	1
dieciséis	mediciones de punto cero no estables	Causa principal: Demasiado movimiento en o con la escala durante la medición del punto cero. Tenga cuidado de no mover la báscula durante la medición del punto cero hasta que se complete (por ejemplo, el error se debe a que la columna se sacude durante la medición del punto cero) 2Dakota del Norte: Observe los valores medidos de la celda de carga con seca serva: Si todos los valores medidos de la celda de carga son muy liberadores, las causas comunes podrían ser: • Conexión eléctrica no deseada al marco: debe estar cortocircuitada o de resistencia eléctrica infinita al marco • Verifique si hay una conexión de cable rota o faltante al marco • Posible perturbación eléctrica: elimine las fuentes de fuertes perturbaciones eléctricas 3rd: Tenga en cuenta los valores medidos de la célula de carga con seca serva: Si solo una o varias células de carga	1

		(no todos) los valores medidos individuales están liberando (“saltando”) inesperadamente alto Las celdas de carga correspondientes pueden estar defectuosas y deben ser reemplazadas. Reajuste después del reemplazo necesario. 4elY menos probable: Algo está causando que el piso tiemble, por ejemplo, debido al funcionamiento del elevador o al martillo neumático trabajando cerca -> mueva la báscula a una habitación más tranquila y sin temblores)	
20	el voltaje de la batería ha ido por debajo del nivel de voltaje permitido -> se muestra el mensaje de error „batt“	Compruebe la fuente de alimentación de red y sus cables y conectores bien ajustados. (no debería ocurrir debido a que no se usan baterías) Posible causa: Fuente de alimentación de red incorrecta. Los usuarios deben utilizar la fuente de alimentación seca correcta, suministrada con la báscula	1
23	Rango de temperatura excedido -> se muestra el mensaje de error „temp“	Error indicado detectado por el módulo de medición de peso. SI se utiliza un sensor de temperatura externo, verifique si la resistencia de la serie de medición de temperatura es defectuosa. Compruebe la temperatura ambiente: el rango de trabajo permitido es de 10 °C a 40 °C (la temperatura cerca del suelo puede ser mucho más baja que cerca del cabezal de medición de longitud) Intente usar un espacio más fresco o enfriar la habitación. Si el problema persiste, es posible que exista un defecto en el sensor de temperatura; utilice la herramienta seca serva ultra para comprobarlo.	1
30	Error en el autobús	Debería solucionarse intentando reiniciar; si no, compruebe el cable del bus (posible defecto del cable del bus debido a daños mecánicos) De lo contrario: uno o varios miembros del bus pueden estar defectuosos	1
31	Actualmente demasiados eventos (en autobús)	Nada que hacer: solo espere hasta que desaparezca el mensaje de error y continúe o reinicie el dispositivo	1
32	Lista de posibles comandos de bus excedida	Ver #31	1
33	Demasiados miembros del autobús (más de 8) conectados al autobús	Alguien conectó accidentalmente a demasiados miembros del autobús. Separe los módulos conectados recientemente: la cantidad de módulos electrónicos detectables lógicamente es limitada	1
40	Error de suma de comprobación flash	Actualizar contenido flash. Si el error persiste, de todos modos, reemplace el módulo electrónico correspondiente	2
41	error de acceso flash (Memoria accedida al Sentido Contrario)	Reinicie todo el dispositivo. En segundo lugar, intente actualizar el contenido flash (nuevamente). Si el error persiste, de todos modos, reemplace el módulo electrónico correspondiente	1

42	Configuración flash de eeprom. error	Actualizar EEPROM Flash	1
43	Flash defectuoso	Nada que hacer más que reemplazar el módulo electrónico	1
44	Límite del contador de calibración excedido	Primero intente usar seca serva para ingresar los datos de calibración originales, lo que también debería restablecer el contador de calibración. Si el error persiste, se debe reemplazar el módulo de la báscula. Alternativamente, envíe la báscula completa al servicio técnico de seca para realizar un proceso de calibración completamente nuevo.	1
45	Todos los demás errores de Flash	Actualizar contenido flash. Si el error persiste, de todos modos, reemplace el módulo electrónico correspondiente	
46	Flash firmware: Intento de escritura de actualización no exitoso	Actualice el contenido flash (consulte 30-34-00-886 Descripción-del-Módulo-de-medición-ultrasónica-de-electrónica-cómo administrarlo) y vuelva a intentarlo. De todos modos, si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de seca. Reemplazar el módulo electrónico es apropiado	1
47	Firmware flash: se produjo un valor hash incorrecto durante actualizar	1st: Actualice el contenido de los medios de almacenamiento (ver cómo hacerlo #46) y vuelva a intentarlo 2Dakota del Norte: El medio de almacenamiento en sí mismo podría estar defectuoso (ver cómo hacerlo #46)	1
48	Cargador de arranque flash: intento de escribir la actualización no exitoso	Ver #46	1
49	Cargador de arranque flash: se produjo un valor hash incorrecto durante la actualización	Ver #47	1
51	Error de menú	Simplemente reinicie el dispositivo. Si el error persiste, verifique que los sensores táctiles de la pantalla funcionen correctamente. De lo contrario, compruebe el cable de aluminio (FFC) entre la pantalla y la unidad táctil. Prueba a desmontarlo y volverlo a montar (posible problema de contacto eléctrico). Reemplácelo, si es necesario. Si el error persiste, reemplace la unidad táctil de la pantalla.	1
55	El programa se ha ejecutado a través de una rama de programa predeterminada prohibida	Ignórelo y reinicie el módulo. Es solo información de retroalimentación para los desarrolladores. Si el error ocurre repetidamente, comuníquese con el servicio técnico; una actualización de firmware es apropiada para ese caso (no debería ocurrir)	2
56	Error predeterminado	Igual que #55	1
57	El oscilador de cristal (cuarzo) no comienza a oscilar	Intente reiniciar el dispositivo. Si el error persiste, de todos modos, reemplace el módulo electrónico correspondiente (posible microcontrolador o defecto del oscilador de cuarzo)	2
sesenta y cinco	Error en el reconocimiento de marcas de medición de longitud (del módulo de medición de longitud,	Apariencia solo en dispositivos de medición de longitud con cabezal deslizante y marcas de longitud en el lado de su columna (como 284/285):	1

	solamente)	Una fuente de luz demasiado fuerte que brilla casi directamente en la unidad de detección de marcas de medición de longitud (se encuentra debajo de los botones correspondientes, conectados en el costado de la columna): lleve el dispositivo a un lugar más sombreado o reduzca la intensidad de la luz correspondiente. La unidad de detección de marcas de longitud se descalibró: ajuste el nivel de detección, si corresponde, de lo contrario reemplace la unidad de detección Las marcas de medición de longitud pueden estar recubiertas con material que reduce la capacidad de reflexión: intente limpiar cuidadosamente el lado de la columna que lleva las marcas de medición de longitud con jabón líquido o detergente para lavar platos; evite quitar las marcas de medición de longitud, no presione demasiado firmemente sobre las marcas mientras limpia	
66	Error durante la comunicación con el módulo táctil	La comunicación del bus puede verse interrumpida: reinicie el dispositivo. Si el error persiste, verifique el cableado del bus (conexión, daños) y el cable de aluminio (FFC) que llega a la unidad táctil, reemplace el cable o el cable de aluminio, si corresponde. De lo contrario, reemplace el módulo táctil.	1
71	Módulo de radiofrecuencia fue desactivado	SI funciona, simplemente vuelva a encenderlo usando el menú de la pantalla; consulte la entrada manual "Habilitar/ deshabilitar el módulo inalámbrico (sistema)"	1
72	Módulo de radiofrecuencia no configurado	Configurar grupo inalámbrico: consulte el manual en la entrada manual correspondiente	1
80	Módulo de EE. UU.: el dispositivo de almacenamiento no se puede leer	Intente actualizar el dispositivo de almacenamiento nuevamente; si el error persiste, cambie el módulo electrónico	
81	Módulo de EE. UU.: archivo no encontrado	Actualice archivos y/o firmware; si el error persiste, cambie el módulo electrónico	
82	Módulo de EE. UU.: error de medición de longitud	Evite demasiado movimiento en la báscula – Por favor, quédese quieto y repita la medición. Si el error persiste, retire los objetos no deseados (en movimiento) cerca del dispositivo de medición de longitud. Reinicie el dispositivo y repita la medición. Si el error persiste, continúe con el nuevo proceso de calibración de longitud y reinicie. Si el error persiste, cambie el módulo electrónico de medición de longitud.	
83	Módulo de EE. UU.: error de medición de la longitud de referencia	Igual que #82	
84	Módulo de EE. UU.: la temperatura excede el rango permitido	Probablemente sensor de temperatura defectuoso. Compruebe la temperatura actual, que podría ser mucho más alta en el nivel de altura del cabezal de medición de longitud, por ejemplo, inducida por la luz solar directa que incide sobre el cabezal del dispositivo de medición.	

		Verifique la funcionalidad de los sensores de temperatura con seca serva ultra y su rango de temperatura permitido (0°C ... 50°C) – vea #23 Reemplace el sensor si está defectuoso	

08-06-18-142
Módulo electrónico LC DMS

botonera de conexion

gris

1 2 3

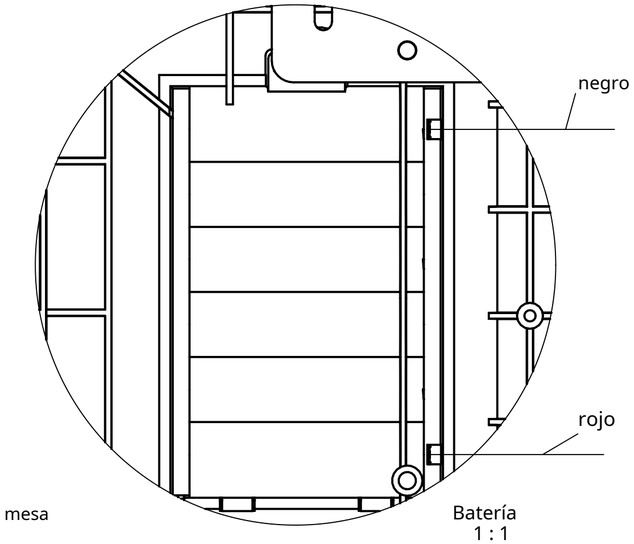
botonera de conexion

gris

Ⓒ *

a	B
rojo (bajo)	blanco (alto)
blanco (alto)	rojo (bajo)
negro (GND)	negro (GND)
verde (Vcc)	verde (VCC)

321 WZ4
WZ3
WZ2
WZ1



Batería
1 : 1

08-06-18-137
Tablero de pulsadores

batería
- +

1 2 3

gris

08-06-18-138
Tablero de pulsadores

3 2 1

gris

WZ 4

negro rojo

batería de conexión

WZ 1

(4 x) celda de carga acc. a la mesa

rojo
verde
blanco
negro

WZ 3

rojo
verde
blanco
negro

WZ 2

negro
verde
blanco
rojo

* für alte Versionen:_, a, b, c, d, e von 08-06-18-142 for old revisions:_, a, b, c, d, e of 08-06-18-142

(Vcc) verde
(Alto) blanco
(Bajo) rojo
(GND) negro

Modelo	célula de carga grupo nro:	Alambrado (según tab.):
382	08-06-12-088	a
383	08-06-12-089	a
384	08-06-12-236	a
Ⓒ 385 (PB)	08-06-12-255	a
Ⓒ 385 (PBW)	08-06-12-266	B
833	08-06-12-088	a
834	08-06-12-088	a
835	08-06-12-089	a

Dato/Nombre:	10.11.2009 Rein.	12.09.2014 Vagabundo.	22.06.2015 Vagabundo.				
Änd.Mitteil. / CAMBIAR:	382 anuncio	4017 (2x)	4017 (x3)				
Índice / REVISIÓN:	a	B	C				

seca HAMBURGO

Erstellt / DIBUJADO	Geprüft / APROBADO Ver. c PROYECCIÓN
30.10.2008	01.07.2015
Reinhold	Winterberg

TODOS LOS DERECHOS RESPECTO A ESTE DOCUMENTO Y SU CONTENIDO RESERVADOS. Alle Rechte an und aus diesen Unterlagen verbleiben seca gmbh. y compañía kg.

Maßstab / ESCALA : 1:2

Werkstoff / MATERIAL :

Beneficio / TÍTULO : plano de cables
modificación. 382/383/384/385/834/835

No. / NO. : 08-02-06-046

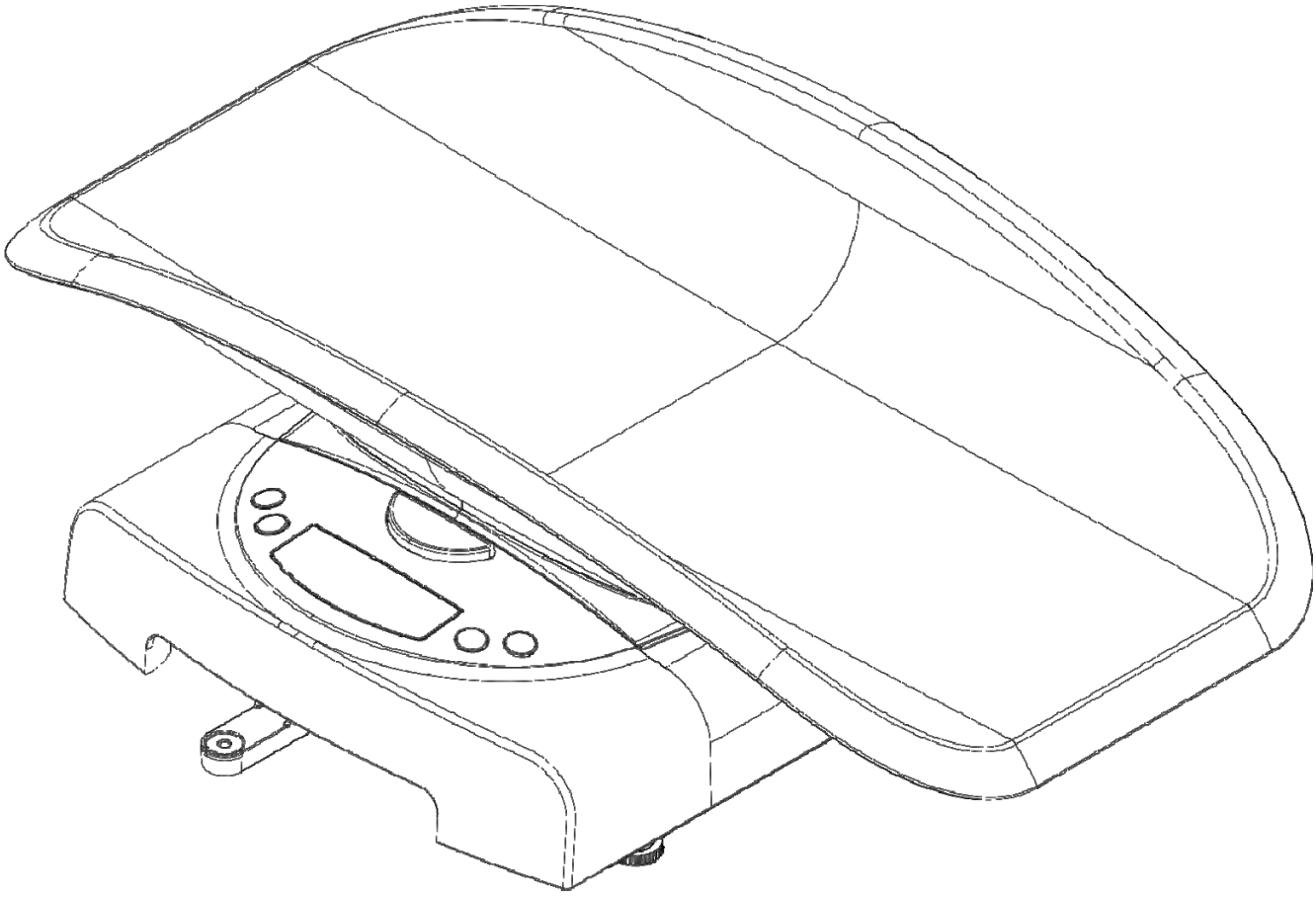
Blatt/HOJA 1/1

mstr.cdot, 1.ste juni de 2015 10:53:45

T:\ARCHIV_DBWORKS\Firma\08-\08-02-\08-02-06-046

Reemplazo

seca 383 LC / 384 LC / 385 LC



Contenido

I Medidas de seguridad 3
II Instrucciones de seguridad contra cargas electrostáticas (medidas de protección ESD) 3
1 Reemplazo de la unidad electrónica y los botones 4
1.1 Reemplazo de la unidad electrónica 4
1.2 Reemplazo del módulo de botones 4
2 Reemplazo de la celda de carga y la toma de corriente 5
2.1 Reemplazo de la celda de carga 5
3 Colocación de los componentes de repuesto 5
3.1 Adecuado 5

IMedidas de seguridad

Antes de comenzar cualquier trabajo en la báscula, primero desconecte la fuente de alimentación (red y baterías).

IIInstrucciones de seguridad contra la carga electrostática (medidas de protección ESD)

Se deben tomar medidas de protección ESD (descarga electrostática) siempre que se realicen trabajos en componentes electrónicos. Tenga en cuenta las siguientes precauciones para poder reparar la báscula de forma segura:

- Conéctese a tierra usando una muñequera antiestática. Use
- calzado seguro contra ESD.
- Use ropa compatible con ESD.
- Realice los trabajos a realizar únicamente en una zona protegida contra descargas electrostáticas.
- Asegúrese de tener pisos conductores de estática.
- Utilice únicamente herramientas a prueba de ESD.

1 Sustitución de la unidad electrónica y los botones

¡Asegúrese de observar la secuencia que se indica a continuación al desmontar/montar las piezas! Tenga en cuenta también las instrucciones de servicio de la electrónica (LC) n.º 30-34-00-864

1.1 Sustitución de la unidad electrónica

- Desatornille el marco (A).
- Desoldar los cables y aflojar los tornillos (B).

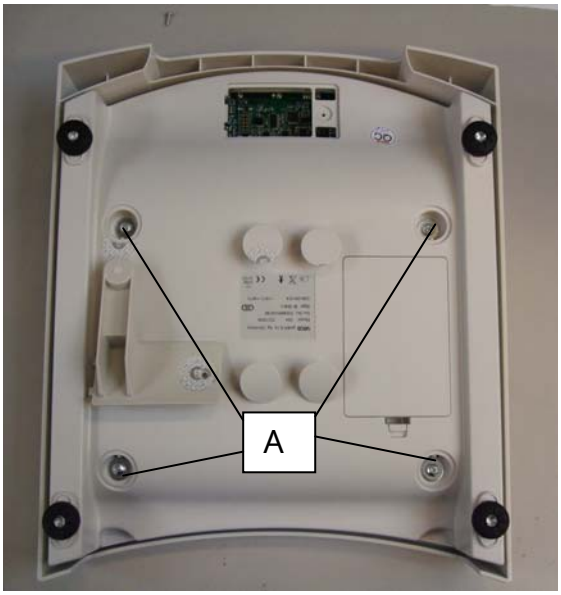


Figura 1: Carcasa abierta

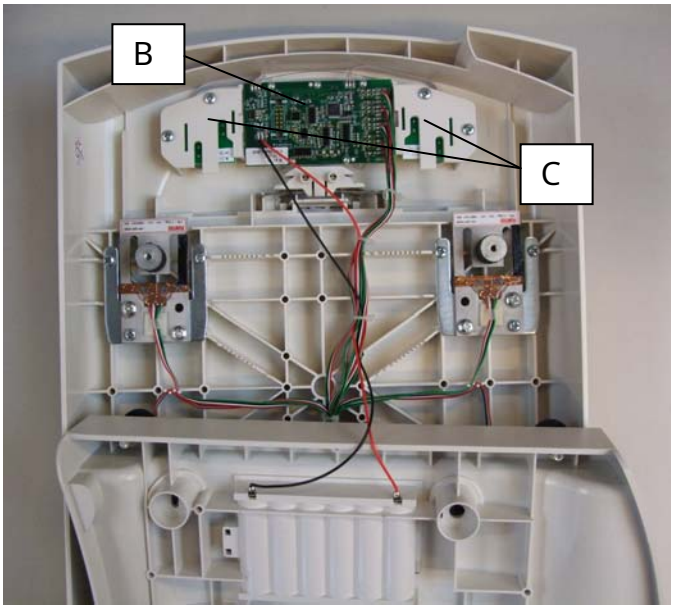


Figura 2: Sustitución de la unidad electrónica

1.2 Sustitución del módulo de botones

- Desatornille la placa electrónica (C).
- Desuelde el módulo de botones, abra los ganchos de bloqueo con cuidado y empuje el módulo de botones izquierdo hacia afuera (D).
- Desuelde el módulo de botones, abra los ganchos de bloqueo con cuidado y empuje el módulo de botones derecho hacia afuera (E).

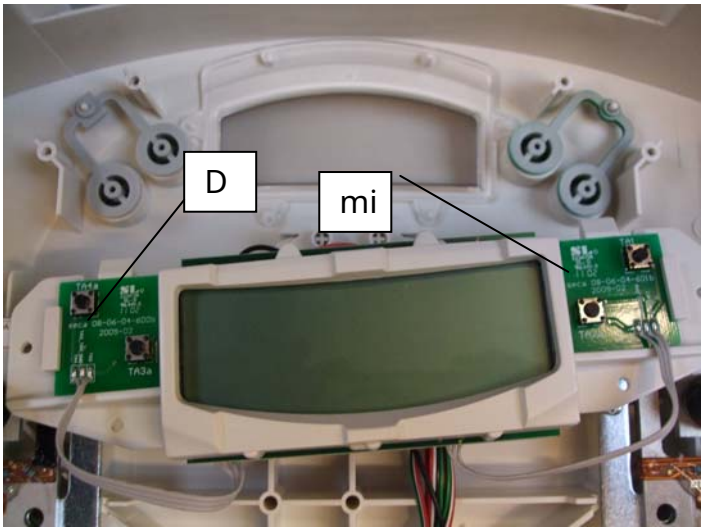


Figura 3: Módulo de botones

2 Sustitución de la célula de carga y la toma de corriente

¡Asegúrese de observar la secuencia que se indica a continuación al desmontar/montar las piezas!

2.1 Reemplazo de la celda de carga

- Desuelde la celda de carga de la unidad electrónica (F).
- Desenrosque la placa de la celda de carga (E) de la plataforma.
- Desenrosque la celda de carga (H) de la placa de la celda de carga.

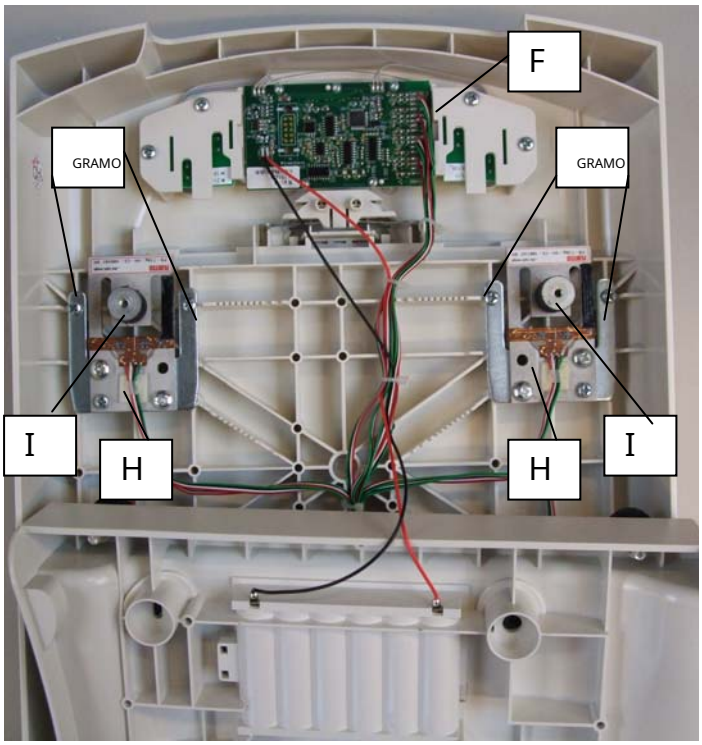


Figura 4: Retire la plataforma

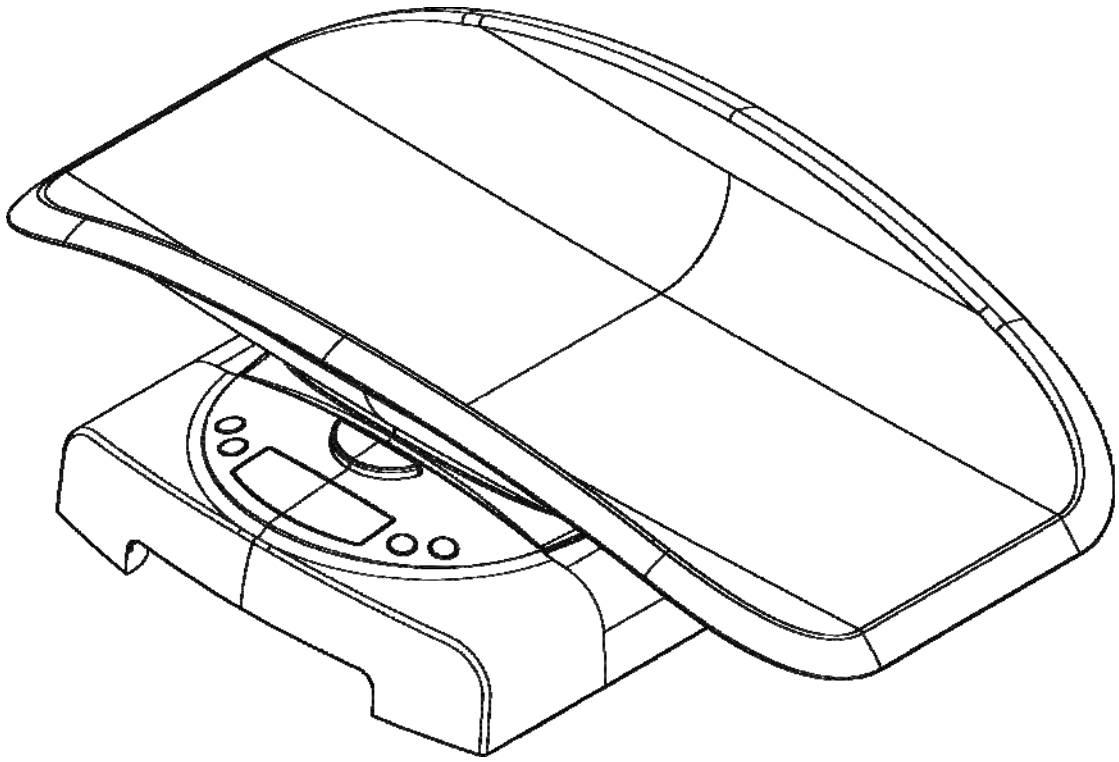
3 Montaje de los componentes de repuesto

3.1 Montaje

- Ajuste en orden inverso.
- Pares: células de carga (H) 1,5 Nm, puffer de goma (I) 1,5 Nm.
- **ATENCIÓN: ¡Al colocar los cables, asegúrese de que no estén dañados!**

Reemplazo

seca 834 LC / 835 LC



Contenido

I Medidas de seguridad 3
II Instrucciones de seguridad contra cargas electrostáticas (medidas de protección ESD) 3
1 Reemplazo de la unidad electrónica y los botones 4
1.1 Reemplazo de la unidad electrónica 4
1.2 Reemplazo del módulo de botones 4
2 Reemplazo de la celda de carga y la toma de corriente 5
2.1 Reemplazo de la celda de carga 5
3 Colocación de los componentes de repuesto 5
3.1 Adecuado 5

IMedidas de seguridad

Antes de comenzar cualquier trabajo en la báscula, primero desconecte la fuente de alimentación (red y baterías).

IIInstrucciones de seguridad contra la carga electrostática (medidas de protección ESD)

Se deben tomar medidas de protección ESD (descarga electrostática) siempre que se realicen trabajos en componentes electrónicos. Tenga en cuenta las siguientes precauciones para poder reparar la báscula de forma segura:

- Conéctese a tierra usando una muñequera antiestática. Use
- calzado seguro contra ESD.
- Use ropa compatible con ESD.
- Realice los trabajos a realizar únicamente en una zona protegida contra descargas electrostáticas.
- Asegúrese de tener pisos conductores de estática.
- Utilice únicamente herramientas a prueba de ESD.

Reemplazo

seca 834 LC / 835 LC

1 Sustitución de la unidad electrónica y los botones

¡Asegúrese de observar la secuencia que se indica a continuación al desmontar/montar las piezas!
Tenga en cuenta también las instrucciones de servicio de la electrónica (LC) n.º 30-34-00-864

1.1 Sustitución de la unidad electrónica

- Desatornille el marco (A).
- Desoldar el cable y aflojar los tornillos (B).

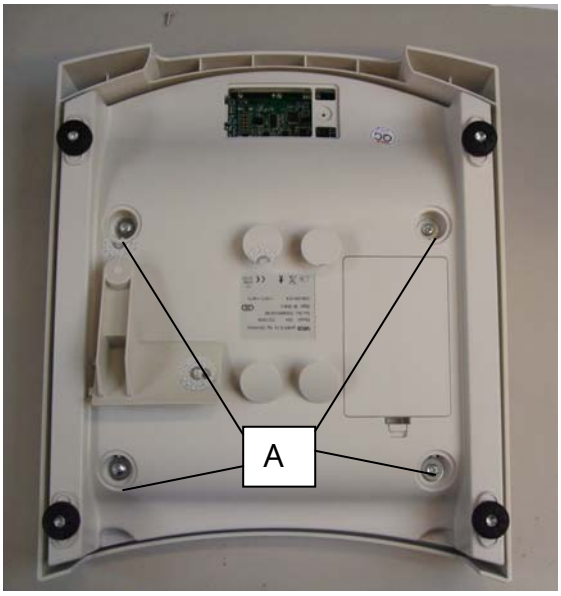


Figura 1: Carcasa abierta

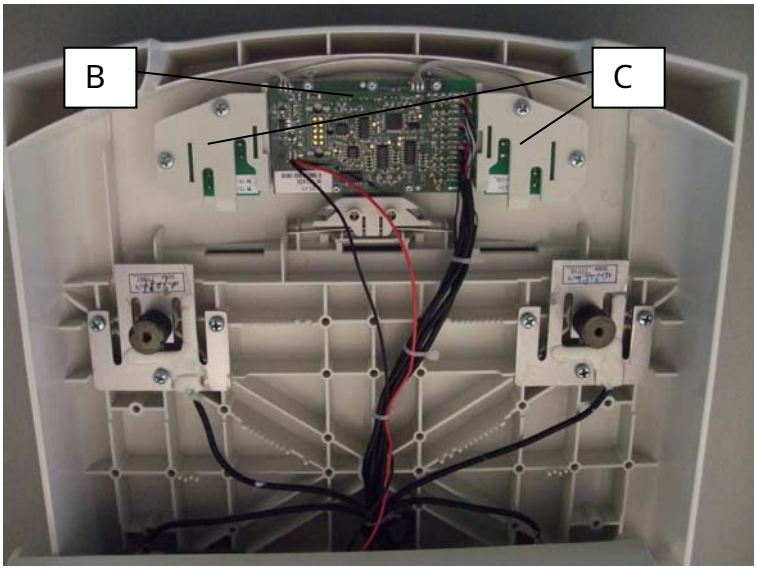


Figura 2: Sustitución de la unidad electrónica

1.2 Sustitución del módulo de botones

- Desatornille la placa electrónica (C).
- Desuelde el módulo de botones, abra los ganchos de bloqueo (D) con cuidado y empuje el módulo de botones izquierdo hacia afuera (E).
- Desuelde el módulo de botones, abra los ganchos de bloqueo (D) con cuidado y empuje el módulo de botones derecho hacia afuera (F).

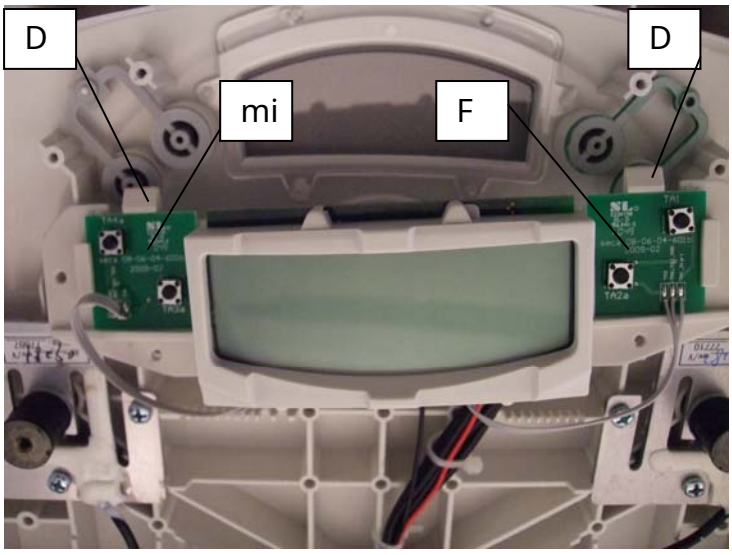


Figura 3: Módulo de botones

2 Sustitución de la célula de carga y la toma de corriente

¡Asegúrese de observar la secuencia que se indica a continuación al desmontar/montar las piezas!

2.1 Reemplazo de la celda de carga

- Desoldar la celda de carga de la unidad electrónica (G).
- Desenrosque la celda de carga (H) de la plataforma.

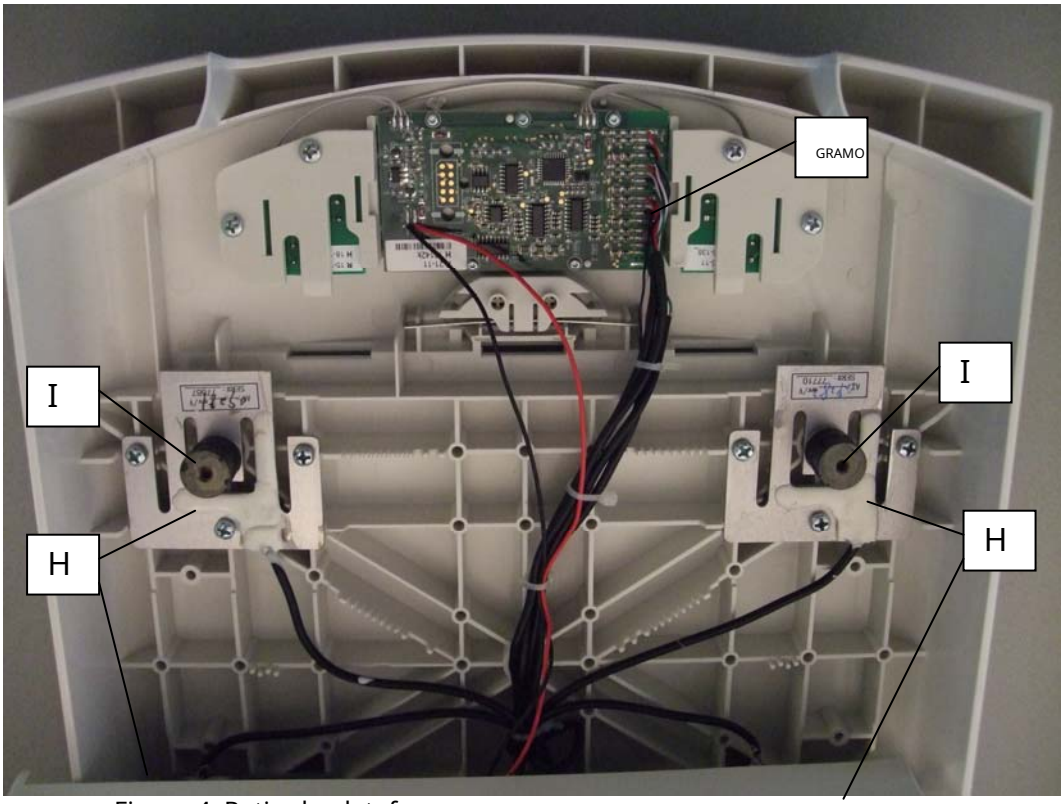
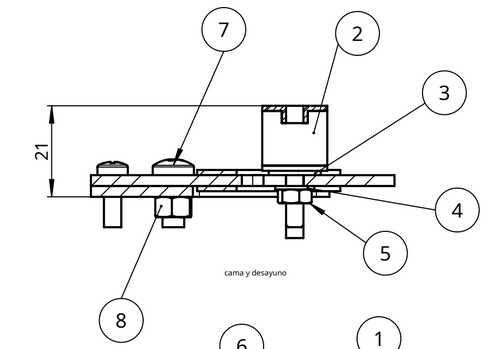


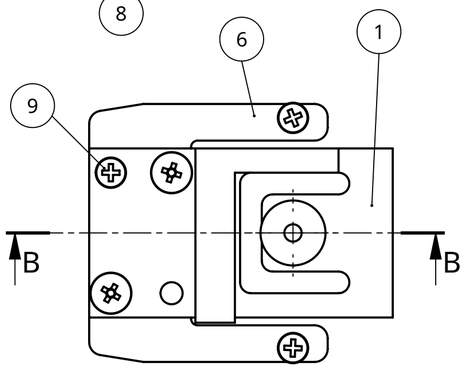
Figura 4: Retire la plataforma

3 Montaje de los componentes de repuesto

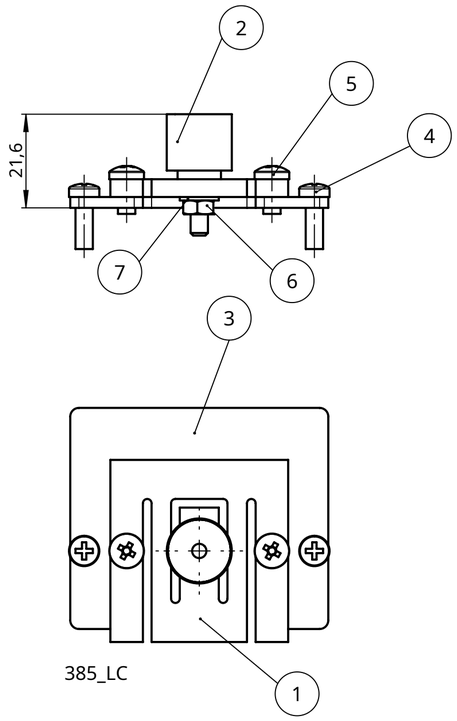
3.1 Montaje

- Ajuste en orden inverso.
- Pares: células de carga (H) 1,5 Nm, puffer de goma (I) 1,5 Nm
- **ATENCIÓN: ¡Al colocar los cables, asegúrese de que no estén dañados!**

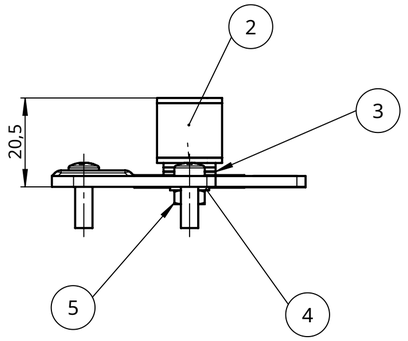


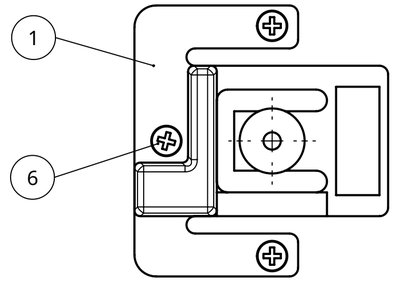


384R

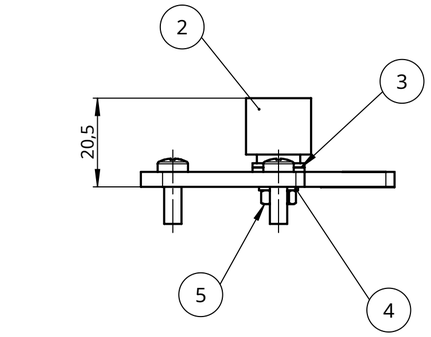


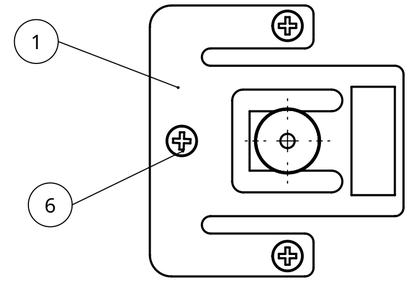
385_LC





833





835

Modificación. 384

pos.	No.	Beneficio	TÍTULO	S t.
1	08-06-12-236	Wägezelle PB 7,5 kg C3	celda de carga PB 7,5 kg C3	1
2	01-13-01-221	Gummipuffer 43 Shore A	elemento de goma 43 Shore A	1
3	50-09-02-103	Esquema DIN 9021 - 4,3 vz	arandela ISO 7093-4,3	1
4	50-00-12-531	Esquema DIN 125 - 4,3 vz	arandela ISO 7089-A4,3	1
5	50-00-93-440	Sechskantmutter DIN 934 - M4 vz	tuerca hexagonal ISO 4032-M4	1
6	01-03-01-224	Wägezellenträger	soporte de celda de carga	1
7	50-07-98-538	Linsenkopfschraube ISO 7045 - M5 x 12 - Z --- 12C	tornillo de cabeza plana ISO 7045-M5x12	2
8	50-00-93-450	Sechskantmutter DIN 934 - m5	tuerca hexagonal ISO 4032-M5	2
9	50-90-00-609	EJOT PT Schraube 40 x 12	Tornillo PT 40 x 12	3

Modificación. 385

Pos.	No.	Beneficio	TÍTULO	S t.
1	08-06-12-266	Wägezelle WMS 15 kg	celda de carga WMS 15 kg	1
B 2	01-13-01-225	Gumiel. D15x15, 60ShA	caucho el. D15x15, 60ShA	1
3	01-03-01-239	Wägezellenträger	SOPORTE DE CELDA DE CARGA	1
4	50-90-00-609	EJOT PT Schraube 40 x 12	Tornillo PT 40 x 12	2
5	50-07-98-525	Linsenschr. DIN 7985 - M4x8 vz	tornillo de cabeza plana ISO 7045-M4x8	2
6	50-00-93-440	Sechskantmutter DIN 934 - M4 vz	tuerca hexagonal ISO 4032-M4	1
7	50-00-12-531	Scheibe DIN 125 - 4,3 vz	arandela ISO 7089-A4,3	1

Modificación. 833/834/382

pos.	No.	Beneficio	TÍTULO	S t.
1	08-06-12-088	Wägezelle kompl. 5,5 kg, 340 mm Cabal	célula de carga compl.	1
2	01-13-01-221	Gummipuffer 43 Shore A	elemento de goma 43 orilla A	1
3	50-09-02-103	Scheibe DIN 9021 - 4,3 vz	arandela ISO 7093-4,3	3
4	50-00-12-531	Scheibe DIN 125 - 4,3 vz	arandela ISO 7089-A4,3	1
5	50-00-93-440	Sechskantmutter DIN 934 - M4 vz	tuerca hexagonal ISO 4032-M4	1
6	50-90-00-609	EJOT PT Schraube 40 x 12	Tornillo PT 40 x 12	3

Modificación. 835B

pos.	No.	Beneficio	TÍTULO	S t.
1	08-06-12-089	Wägezelle kompl. 15 kg, 340 mm Kabel	célula de carga compl.	1
B 2	01-13-01-225	Gumiel. D15x15, 60ShA	caucho el. D15x15, 60ShA	1
3	50-09-02-103	Scheibe DIN 9021 - 4,3 vz	arandela ISO 7093-4,3	2
4	50-00-12-531	Scheibe DIN 125 - 4,3 vz	arandela ISO 7089-A4,3	1
5	50-00-93-440	Sechskantmutter DIN 934 - M4 vz	tuerca hexagonal ISO 4032-M4	1
6	50-90-00-609	EJOT PT Schraube 40 x 12	Tornillo PT 40 x 12	3

Dato/Nombre:	19.06.2014 Vagabundo.	30.03.2016 Vagabundo.							
Änd.Mitteil. / CAMBIAR:	4017	4273 (x3)							
Índice / REVISIÓN:	a	B							

seca HAMBURGO

Erstellt / DIBUJADO	Geprüft / APROBADO Ver. b PROYECCIÓN
11.01.2010	01.04.2016
Winterberg	Winterberg

TODOS LOS DERECHOS RESPECTO A ESTE DOCUMENTO Y SU CONTENIDO RESERVADOS. Alle Rechte an und aus diesen Unterlagen verbleibenseca gmbh. y compañía kg.

Maßstab / ESCALA :	Werkstoff / MATERIAL :	Beneficio / TÍTULO :	No. / NO. :
1:1		Montaje der Wägezellen 38X/83X	30-34-01-006
			Blatt/HOJA 1/1